

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 Ponedeljak, 3. jul 2023.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi učestvuje u postupku putem

4 video-konferencijske veze]

5 --- Po početku zasedanja u 9:30h

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro jutro,
7 dobrodošli.

8 Molim Sudskog službenika da najavi predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro Časni Sude, ovo je
10 predmet KSC-BC-2020-04, Specijalizovani Tužilac protiv
11 Pjetera Shale.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

13 Najpre molim strane da se predstave.

14 Najpre Tužilaštvo.

15 GDA PERGOLO: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. U timu
16 Tužilaštva su Line Pedersen, Filippo de Minicis i ja, Gaia
17 Pergolo.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

19 Zastupnik žrtava.

20 G. LAWS: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ja sam Simon
21 Laws, zajedno sa svojom kolegicom Mariom Radziejowskom. Mi
22 zastupamo žrtve u postupku.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

24 Odbrana.

25 G. GILISSEN: [Prevod] Puno hvala, Časni Sude.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 2

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 Mi smo ovde sa g. Shalom koji prati iy pritvorskog
2 objekta putem video-veze. Ja sam Jean-louis Gilissen, i sa
3 mnom je Hedi Aouini, moj kobranilac, Judit Kolbe i gđa Dženeta
4 Petravica, naš koordinator za predmet.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Puno Hvala.

6 Dobro jutro, G. Shala, da li me čujete?

7 OPTUŽENI: [putem video-konferencijske veze] [Prevod] Da,
8 vrlo dobro vas čujem.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro.

10 Danas ćemo nastaviti sa unakrsnim ispitivanjem g.
11 Gasiora. Pre nego što počnemo sa svedočenjem svedoka, izdaćemo
12 dva usmena naloga.

13 U njemu ću -- u njima ću navoditi brojke, pa ću nastojati
14 polako da govorim.

15 Prvi usmeni nalog odnosi se na zahtev koji je Tužilaštvo
16 uputilo putem *email*-a u utorak, 27. juna ove godine, u 10:24h,
17 a odnosi se na dodeljivanje dokaznog broja dokumentu koji ima
18 ERN oznaku SPOE00214798 do 00214799.

19 Tužilaštvo iznosi, da je ovaj dokument ispravljen
20 verzija izveštaja koju je Panel usvojio u spis 20. aprila ove
21 godine, shodno svojoj odluci po zahtevu Tužilaštva, za
22 usvajanje dokumentarnih dokaza, to je podnesak 491, ERN oznaka
23 ovog izveštaja je SPOE00134047 do 00134048.

24 Tužilaštvo dalje iznosi, da je izvorna verzija izveštaja,
25 zamenjena u sistemu *Legal Workflow* ispravljenom verzijom,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 3

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 istovremeno i stoga traži od Panela, da naloži Sekretarijatu
2 da dodeli dokazni broj novoj verziji tog izveštaja.

3 Uzevši u obzir izjašnjenje Tužilaštva, Panel odobrava
4 zahtev Tužilaštva, i nalaže tu -- Sekretarijatu da dodeli
5 dokazni broj predmeta datom dokumentu, koji ima ERN oznaku
6 SPOE00214798 do 00214799, kao i prevodu na albanski.

7 Sekretarijatu se dalje nalaže, da ovaj usmeni nalog
8 zavede u opštim komentarima uz ovaj dokument u sistemu *Legal*
9 *Workflow*.

10 To je bio prvi usmeni nalog.

11 A, drugi nalog odnosi se na zahtev koji je Odbrana
12 uputila putem *email-a* u utorak, 27. juna ove godine 16:13h, u
13 kom Odbrana traži da se jedan dokument doda na spisak
14 dokumenta, koji će Odbrana koristiti tokom unakrsnog
15 ispitivanja svedoka W04826.

16 Panel napominje, da ovaj dokument koji ima ERN oznaku
17 113841 do 113843, je Tužilaštvo obelodanilo u ponedeljak, 26.
18 juna ove godine, u paketu obelodanjenom doku -- obelodanjenih
19 dokumenata broj 136.

20 Konstatujući da Tužilaštvo i Zastupnik žrtava nisu izneli
21 primedbe, Panel odobrava Odbrani da doda taj dokument na
22 spisak dokumenata kojim će se služiti tokom unakrsnog
23 ispitivanja svedoka, i nalaže Odbrani da izmeni svoj spisak i
24 ažurira listu materijala, kojim će se služiti.

25 To je bio drugi nalog. Sada ćemo nastaviti sa

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 ispitivanjem g. Gasiora.

2 Imaćemo sednicu od sat i po danas, zatim ćemo -- će
3 trajati -- pauza će trajati verovatno ili 90 ili 60 minuta,
4 videćemo, ali završićemo danas, sve zavisi koliko će
5 prevodioci biti na raspolaganju, ali mislim da neće biti
6 nikakvih problema.

7 Da li bi Odbrana mogla da mi kaže koliko će joj vremena
8 biti potrebno. To je samo procena naravno.

9 G. AOUIINI: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Pozdravljam sve u
10 sudnici i izvan sudnice.

11 Sve zavisi od tempa kojim ćemo ispitivati svedoka, ali
12 očekujemo da ćemo završiti tokom jedne sednice.

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

14 I još jedno pitanje tehničke prirode. Da li svima
15 funkcioniše transkript, jer Panel ima određene poteškoće.

16 GĐA PERGOLO: [Prevod] Nije radilo za ovde, ali sad radi.
17 Izgleda da postoji neki problem u pogledu licence.

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, kada je
19 reč o Odbrani?

20 G. AOUIINI: [Prevod] Što se nas tiče, radi.

21 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.
22 Videću sa Sudskim službenikom šta možemo da učinimo pre
23 početka rada.

24 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

25 [Konsultacije Sudskog panela]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 5

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Videćemo
2 kako se stvari odvijaju, ali pre nego što počnemo sa radom,
3 želela bih -- želela bih ipak da sistem *Trancend* funkcioniše
4 svima.

5 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

6 G. AOUINI: [Prevod] Želeli bismo da dobijemo jedno
7 pojašnjenje u međuvremenu.

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

9 G. AOUINI: [Prevod] Hvala. U drugom nalogu, nama je
10 naloženo da dodamo spisak na naš -- dodam dokument na spisak
11 materijala. Ako smo dobro razumeli, Sekretarijat je taj koji
12 upravlja tim spiskom, i ranije su oni bili ti koji su dodavali
13 nove dokumente, te me stoga interesuje da li mi treba to
14 nekako da dodamo, jer moguće je da mi nemamo mogućnost da
15 uvrstimo taj dokument na spisak, budući da je to u sistemu
16 *Presentation queue* već obelodanjeno. Obično to radi
17 Sekretarijat.

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Videćemo
19 kasnije, jer to je jedan dokument. Važno je bilo da znamo o
20 kom dokumentu govorimo, mislim da neće biti nikakvih
21 poteškoća.

22 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

23 [Konsultacije Sudskog panela]

24 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Što se tiče
25 Panela, *Trancend* sistem sada funkcioniše.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 6

Proceduralna pitanja

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 Da li bi strane i Zastupnik žrtava mogli da potvrde da
2 *Transcend* funkcioniše i za njih? Vidim da dâ. Dobro. Onda
3 možemo da počnemo sa svedočenjem svedoka.

4 Molim da se uvede svedok u sudnicu.

5 [Svedok ulazi u sudnicu]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Gasior,
7 izvolite, sedite. Dobro jutro, g. Gasior.

8 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Želim vam
10 dobrodošlicu. Najpre mi potvrdite da me čujete.

11 SVEDOK: [Prevod] Da, dobro vas čujem.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Shala, da
13 li čujete prevod?

14 OPTUŽENI: [putem video-konferencijske veze] [Prevod] Da,
15 vrlo dobro čujem, hvala.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. Kako
17 ste g. Gasior?

18 SVEDOK: [Prevod] Dobro sam, hvala.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Gasior,
20 danas će se nastaviti vaše ispitivanje. Ispitivaće vas
21 Odbrana, i podsećam vas da ste i dalje pod zakletvom da ćete
22 govoriti istinu.

23 Branioče, imate reč.

24 G. AOUINI: [Prevod] Zahvaljujem.

25 SVEDOK: Marek Gasior [Nastavak svedočenja]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 7

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

2 Unakrsno ispituje g. Aouini:

3 P. Dobro jutro, Dr Gasior.

4 O. Dobro jutro.

5 P. Doktore, ja sam jedan od branilaca g. Shale, koji je
6 optuženi u ovom predmetu, i postaviću vam više pitanja, kako
7 bismo razjasnili neke stvari o kojima ste govorili prošle
8 nedelje.

9 Nastojaću da ispitivanje bude što više na javnoj sednici,
10 pa vas molim, da imate na umu da smo o određenim osobama
11 govorili kao osoba A, osoba B i osoba C. Ako se ne sećate na
12 koje osobe se to odnosi, možemo detaljnije o tome govoriti,
13 kako ne bi bilo zabune, u redu?

14 O. Osoba A --

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nemojte
16 izgovoriti ime, g. Gasior, budući da smo na javnoj sednici.

17 SVEDOK: [Prevod] Pacijent A, osoba A je osoba čiju sam
18 autopsiju izvršio.

19 A, osobe B i C, to su pacijenti koje sam pregledao --
20 fizički pregledao.

21 G. AOUIINI: [Prevod]

22 P. Upravo tako.

23 Najpre ćemo govoriti o osobi A, i o izveštaju koji ste
24 sačinili u vezi sa tom osobom, u redu?

25 U ponedeljak prošle nedelje, na stranici 2075, u redovima

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 8

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 17 do 23, govorili smo o stanju tela i o predmetima koje ste
2 pronašli u vreći koju ste dobili kako biste izvršili
3 autopisiju -- obdukciju. I sećate se da ste rekli da ste
4 pronašli gips?

5 O. Kao što sam rekao prošle nedelje, obdukcija tog pacijenta
6 izvršena [BRISANO], obdukcija te osobe, i izveštaj je
7 napisan na osnovu tog obduk -- te obdukcije, ali žao mi je što
8 moram da kažem, [BRISANO] ne sećam se same
9 obdukcije.

10 A da sad odgovorim na vaše pitanje. U izveštaju stoji, da
11 je taj pacijent na desnoj nozi imao gips. Da.

12 P. Neću sada tražiti od vas da se prisetite tih stvari,
13 ukoliko su mi potrebne neke pojedinosti, ja ću vas uputiti u
14 konkretan deo u izveštaju gde o tome govorite, u redu?

15 Moje pitanje je bilo da li se sećate da je bilo gipsa, i
16 ako mi je potrebno nešto detaljnije, uputiću vas na to

17 O. U izveštaju stoji, da je taj gips bio postavljen na
18 njegovoj desnoj nozi, u donjem delu uda.

19 P. Da li je gips bio stavljen preko dela noge, ili preko
20 cele noge?

21 O. Na to pitanje mogu da odgovorim na osnovu -- pozivajući
22 se na fotografije koje se nalaze u izveštaju.

23 G. AOUINI: [Prevod] Mislite na fotografiju broj 12, koja
24 ima ERN031062?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da se

1 prikaže.

2 G. AOUIINI: [Prevod] I naravno, fotografija ne treba da se
3 emituje za javnost.

4 P. Molim da pogledate fotografiju broj 12, i molim da mi
5 potvrdite da je to gips o kom govorite, i molim da mi
6 odgovorite na pitanje da li je gips bio stavljen na celu nogu
7 ili na donji deo.

8 O. Gledajući fotografiju broj 11, vidimo da je to telo
9 gledano otpozadi, dakle kako leži na obdukcionom stolu, dakle
10 telo se vidi otpozadi.

11 A, kada je reč o fotografiji broj 12, tu se vidi taj
12 gips. Tako se i navodi u izveštaju.

13 P. Doktore, na osnovu predmeta koji ste dobili u vreći, da
14 li ste zatekli nešto što bi ukazalo na lečenje, neki predmet
15 ili nešto tako? Da li se sećate?

16 O. Gips na desnoj nozi, i kao što se ovde vidi, imali smo
17 kateter. Uz to je bila i jedna vreća, kesa za zakupljanje
18 urina, mokraće.

19 P. Hvala, doktore.

20 G. AOUIINI: [Prevod] Pogledajmo sledeću stranicu,
21 fotografije 15 i 16, kako bismo imali opis iz fotografije.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

23 G. AOUIINI: [Prevod] ERN je 031063, fotografija 15 i 16.

24 P. Hvala, doktore, ako pogledamo fotografije 15 i 16, da li
25 je to ono što ste nazvali kateterom? Možete li to da nam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 10

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 potvrdite?

2 O. Da, to je krajnji deo katetera koji se završava kesom u
3 kojoj se skupljaju izlučevine, koje putem katetera stižu do
4 kese.

5 P. U opisu posmrtnih ostataka u izveštaju na strani 031050,
6 pominje se

7 "Hirurška kesa sa zadnje strane sa cevima, koje vode do
8 bešike." Samo da bismo sve razjasnili, i upućuje se na slike,
9 15, 16, 18, 19, 20 i 21, ali u stvari je tu reč o kateteru,
10 zar ne?

11 O. Taj opis odnosi se na kateter. Da, tako je.

12 P. Hvala, doktore. Možete li radi što veće jasnoće da
13 opišete Panelu od čega se jedan kateter sastoji, da bi ljudi
14 koji su laici, kao što smo mi ovde koji nismo patolozi ni
15 forenzičari, mogli da u potpunosti razumemo?

16 O. To je cev koja se utiče u uretru, odn. u bešiku, i
17 koristi se za oticanje urina koji odlazi u plastičnu kesu,
18 koja se nalazi izvan ljudskog tela.

19 P. Hvala najlepše doktore.

20 Sada ću preći na drugi deo vašeg izveštaja, odn. na ono
21 što se tu naziva saponifikacijom. Saponifikacija leša.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možemo li
23 sada da uklonimo ove fotografije sa ekrana?

24 G. AOUINI: [Prevod] Da, molim vas, Časni Sude.

25 P. Doktore, o saponifikaciji raspravljate na stranam 2074,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 11

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 2075 transkripta. Pomenuli ste da u ovom slučaju, u slučaju
2 ovog leša, odn. lica A, da su sva meka tkiva bila u procesu
3 saponifikacije, da li se sećate toga?

4 O. U izveštaju stoji, da su meka tkiva lica označenog
5 oznakom A posle smrti izmenila i masna tkiva, transformisala
6 su se u vosak, što je proces koji se naziva saponifikacijom.
7 Kao što sam pomenuo, to se naziva i pretvaranjem u kredasto
8 stanje.

9 P. Da li treba da razumemo da je to telo, odn. da je leš bio
10 skeletizovan?

11 O. Delimično. Delimično je skeletizovan, a s druge strane,
12 meka tkiva su zahvaćena saponifikacijom.

13 P. Hvala, doktore, radi što veće preciznosti, što veće
14 jasnoće, da li se može reći da na telu nije preostalo mekih
15 tkiva?

16 O. Na telu pacijenta A, je preostalo mekih tkiva, koja su
17 međutim posle smrti doživela transformaciju na način koji
18 nazivamo saponifikacijom.

19 G. AOUINI: [Prevod] Uz vaše dopuštenje Časni Sude,
20 prikazali smo belešku koja je nedavno dodata na spisak, kako
21 bismo razjasnili samo jednu rečenicu, kako bismo doktoru
22 pružili priliku da nam objasni šta je tamo napisano i to u
23 vezi sa ovom konkretnom temom, samo da bi sve bilo što
24 jasnije.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, naravno,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 12

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 ukoliko navedete ERN broj Sudskoj službenici, možemo prikazati
2 taj dokument.

3 G. AOUINI: [Prevod] Hvala.

4 ERN broj je 113841 do 113843, a potrebno nam je da
5 prikažemo prvu stranu dokumenta, što ne treba prenositi za
6 javnost naravno, i možemo da pogledamo stavku br. 2, i
7 podstavku C.

8 P. Možete li to da pročitate doktore? Ovde stoji da na lešu
9 nije preostalo mekih tkiva. Možete li samo jasnoće radi da nam
10 objasnite šta ste time tačno hteli da kažete na tom mestu?

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Tužilac ima
12 reč.

13 GĐA PERGOLO: [Prevod] Časni Sude, samo da uputimo na
14 činjenicu, da Branilac ukazuje na jedan konkretni deo beleške,
15 ali odmah iznad toga, gde je oznaka SPOE00214798 do 799, date
16 su informacije o procesu saponifikacije sasvim konkretno i
17 mislim da je to svakome vidljivo.

18 Tako da, mislim da te stvari treba sagledati zajedno radi
19 jasnoće, ukoliko je ovo tema o kojoj se govori.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nemamo ništa
21 protiv radi potpunosti, to možemo dodati, ali mislim da je
22 veštak sasvim svestan toga. Ali dobro je da to imamo
23 zabeleženo u transkriptu.

24 G. AOUINI: [Prevod] Mi ćemo to rado učiniti Časni Sude.

25 P. Dakle, pod tačkom B kaže se:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 13

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 "Skeletizacija znači, da na telu nije ostalo mišića, odn.
2 mesa, da je koža transformisana i saponifikovana, a zatim pod
3 C, da na telu nije ostalo mekih tkiva."

4 Samo da bi svima bilo što jasnije doktore, šta ste time
5 hteli da tačno kažete, u ovom delu izveštaja koji se odnosi na
6 leš lica A?

7 O. Tokom ispitivanja posle smrti ekshumiranog tela, meka
8 tkiva se uklanjaju, a ostaci skeletnih tkiva postavljaju se na
9 obdukcioni sto, u anatomske položaj, i zatim se obavlja
10 pregled, kako bi se utvrdilo da li ima povreda na skeletnim
11 ostacima. Prema tome, da bi se pregledali skeletni ostaci,
12 meka tkiva se uklanjaju.

13 P. A, slike koje imamo u izveštaju, snimljene su pošto je
14 telo postavljeno u anatomske položaj, da li je to tačno?

15 O. Koja slika, na koju sliku mislite?

16 G. AOUINI: [Prevod] Zamolio bih da prikažemo fotografiju
17 broj 19 -- broj 11, sa ERN oznakom 031062, a možda imamo i
18 celu stranu koja sadrži samo tu fotografiju, a to je 031056.

19 P. Doktore, ovo je taj anatomske položaj koji ste pominjali,
20 zar ne?

21 O. Da, to je fotografija pacijenta. Pošto je telo doneto u
22 mrtvačnicu, kako bi se izvršila obdukcija.

23 P. Zamoliću vas za razjašnjenje još nekih delova vašeg
24 izveštaja. Naime, u vezi sa strelnim povredama koje ste
25 primetili na telu, možete li da nam potvrdite sledeće.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 14

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 U izveštaju gde pominjete 2 do -- dve do tri strelne
2 povrede odn. pucnja, vi ste nam rekli prošle nedelje da se
3 radilo o tri pucnja koja su ispaljena u to telo, možete li da
4 nam potvrdite da nisu izmerene dimenzije tih rupa, odn.
5 ulaznih i izjaznih povreda na telu?

6 O. U toku pregleda skeletnih ostataka, utvrđeno je da su tri
7 pucnja ispaljena u desno koleno, od čega su dva prošla kroz
8 koleno, kroz zglob kolena, odn. kroz kosti koje čine koleno,
9 dok je treći metak ispaljen po tangenti i izazvao je površnu
10 povredu.

11 P. Hvala, doktore. Molim vas samo da pratite šta vas tačno
12 pitam. Ono što mene interesuje, jesu mere prečnika rupa koje
13 postoje na kostima. U drugim izveštajima, vidimo da se navode
14 te dimenzije u santimetrima, milimetrima, ali ovde toga nema.
15 Možete li to samo da nam potvrdite?

16 O. U ovom izveštaju, kada je reč o kostima koja su vid --
17 imaju vidna oštećenja izazvana metkom, postoji merenje razmera
18 sa određenim brojem i mere su navedene u milimetrima.

19 P. Doktore, na slici koju vidimo, vidimo i ja -- neku vrstu
20 lenjira koji služi za mere, ali tu ne vidimo iste mere kao u
21 drugim izveštajima, gde postoje konkretne strele sa preciznim
22 brojkama, niti se u opisu negde pominje pre -- koliki je
23 prečnik tih rupa u kostima. Samo pokušavam da razjasnim sa
24 vama da li to postoji ili ne?

25 O. Kada je reč o oštećenjima kostiju, uvek se koristi lenjir

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 15

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 sa milimetrima, koji omogućava da se utvrdi veličina povreda.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
3 mogli bismo da pogledamo stranu 031065, i fotografiju 29, jer
4 moglo bi biti da je to ono na šta svedok sada upućuje. Nije do
5 mene da prekidam vaše ispitivanje, ali imam utisak da on možda
6 upućuje na tu sliku, pa biste možda mogli da ga pitate, može
7 li on to da nam potvrdi, i možda on može da dalje odgovara, a
8 da ima tu sliku ispred sebe?

9 G. AOUIINI: [Prevod] Da, Časni Sude. I ja sam to tako
10 shvatio.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim onda
12 da to prikažete.

13 G. AOUIINI: [Prevod] ERN šifra je 031065, fotografija 30,
14 ako imamo na umu istu sliku.

15 P. Doktore, ovaj lenjir --

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali
17 Branioče, izvinite što vas opet prekidam, ali jedna stvar nije
18 sasvim jasna u transkriptu, a ja bih volela da se to razjasni.

19 Na strani 14, u redovima 1 do 4. G. Gasior pominje treći
20 put [nejasno], odn. treći metak. I vidim da se pominje i metak
21 koji je ispaljen po tangenti, odn. nešto što je površinsko.

22 Možete li to samo da nam razjasnite dodatno, Dr Gasior?

23 SVEDOK: [Prevod] Pa, reč je o povredi nastaloj zbog
24 pucnja iz vatrenog oružja, kojom su oštećeni fibia i ja [sic]
25 -- ligament femura sa strane, a ta povreda može se videti na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 16

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 slici broj 39.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Referenca za
3 Sudsku službenicu je 031067.

4 G. AOUINI: [Prevod]

5 P. Doktore, da li ste pri ovom opisu mislili na ono što je
6 označeno zelenom strelicom?

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] 39, da.

8 SVEDOK: [Prevod] Da. To je strelica koja je po boji
9 najbliža zelenoj.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam,
11 Dr Gasior, na ovom razjašnjenju.

12 Sada ću ponovo dati reč g. Braniocu.

13 G. AOUINI: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

14 P. Hvala i vama doktore na ovom dodatnom razjašnjenju.

15 Rekli ste nam da po vašem mišljenju vreme koje je
16 proteklo između trenutka kada su ispaljeni ti pucnjevi i
17 trenutka kada je nastupila smrt ovog lica bilo kratko, što je
18 zabeleženo na strani transkripta 2095, u redovima 4, 5 i
19 dalje. I po vašoj proceni, uništena je arterija, što je dovelo
20 do toga da je ovo lice iskrvarilo, i da je to izazvalo smrt,
21 budući da nema znakova da je došlo do zaceljenja rane, tako da
22 je po vašem -- po vašoj proceni, to vreme između pucanja i
23 smrti bilo kratko.

24 Možete li nam pomoći, tako što ćete nam reći kakva je
25 vaša procena tog vremena, koliko je kratko bilo to vreme koje

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 17

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 je po vašoj proceni proteklo od trenutka ispaljenja ovih
2 pucnjeva do trenutka kada je nastupila smrt predmetnog lica?

3 SVEDOK: [Prevod] Pregled oštećenih kostiju nije pokazao
4 da je došlo do procesa zaceljivanja.

5 Prema tome, vreme koje je proteklo od trenutka
6 zadobijanja povreda do smrti pacijenta bilo je kratko, jer
7 vreme zaceljivanja zavisi od niza faktora, među kojima su
8 između ostalog zavisi od niza faktora, među kojima su između
9 ostalog godine pacijenta, zatim individualni faktori, koji
10 imaju veoma važnu ulogu, a jedino što ja mogu da ponovim,
11 jeste da je u pitanju bilo kratko vreme.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo mi
13 dozvolite da vas nešto pitam. Kada kažete "kratko vreme", g.
14 Svedoče, da li mislite na nekoliko dana, ili nekoliko nedelja,
15 ili mesec dana?

16 G. AOUINI: [Prevod] ili možda svega nekoliko sati ili
17 minuta.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ako ste u
19 mogućnosti naravno da iznesete neku procenu, jer za nas ne to
20 jedan vrlo nejasan pojam, ako se samo kaže "kratko vreme".

21 SVEDOK: [Prevod] Pa, pre bih bio sklon da kažem da je to
22 vreme u najboljem slučaju moglo da iznosi nekoliko dana.

23 G. AOUINI: [Prevod]

24 P. Da li bi to bio slučaj čak i ukoliko rane ostanu
25 netretirane na bilo koji način.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 18

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 O. Na slikama gde se vide oštećene kosti, nema nikakvih
2 vidljivih znakova zaceljivanja, što ukazuje na to da je vreme
3 koje je proteklo između zadobijanja povreda, odn. nanošenja
4 tih povreda ovom licu i njegove smrti, bilo kratko.

5 P. Da li biste sada se sada složili sa mnom, da je teško
6 oštećenje, odn. razorenje važne arterije, kao što je ova,
7 dovodi do stanja koje je opasno po život.

8 O. Oštećenje te arterije jeste opasno po život.

9 P. Hvala najlepše. Sada ću preći na drugi izveštaj i baviću
10 se licem označenim slovom B. Dakle, reč je o drugom pregledu i
11 o licu označenim slovom B.

12 Da li vam je potrebno da vas podsetim na to, koje je od
13 pregledanih lica označeno slovom B. Još uvek smo na javnom
14 zasedanju, a ako vam je potrebno još pojedinosti, samo mi to
15 stavite do znanja, pa ćemo vam mi pomoći.

16 O. Kada pominjete lice označeno slovom B, mislite na
17 izveštaj [BRISANO] na taj izveštaj, zar ne?

18 P. Da, doktore, tako je.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja bih
20 radije da pređemo na poluzatvoreno zasedanje, da navedemo ime
21 lice o kome govorimo, i da se zatim vratimo na javno
22 zasedanje, samo zato da bismo isključili svaku mogućnost
23 nesporazuma u vezi s time.

24 Zato, molim Sudsku službenicu da nas prebaci na
25 poluzatvoreno zasedanje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)

Strana 19

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 [Poluzatvorena sednica]

2 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)

Strana 20

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

[Javna sednica]

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, ponovo smo na
10 javnom zasedanju.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo
12 trenutak, molim vas.

13 [BRISANO]

14 [BRISANO]

15 [BRISANO] da li sam u pravu? Dovoljno je da kažete samo "da"
16 ili "ne".

17 SVEDOK: [Prevod] Da.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

19 Sada Odbrana može nastaviti. Izvolite.

20 G. AOUMINI: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

21 P. Doktore, prošle nedelje ste nam rekli, kao što je
22 zabeleženo na strani 2120, a reč je o povredama glave, da je -
23 - da se ova povreda poklapa sa pretpostavkom da je lice
24 označeno brojem B zadobilo traumatsku povredu ili neku drugu
25 vrstu povrede nanete nekom vrstom predmeta.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 21

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 Moje pitanje glasi: da li bi se moglo pretpostaviti da to
2 odgovara udarcu nanetom staklenom flašom, kao što je na primer
3 flaša Kokakole ili nešto tome slično?

4 O. Pregled pacijenta, je izvršen [BRISANO]. godine.

5 Prilikom razgovora koji je sa njim obavljen, pacijent je
6 izjavio da su u pitanju povrede, koje su mu nanesene 1999.
7 godine. Dakle, po njegovim rečima, on je te povrede pretrpeo
8 [BRISANO]. Tokom samog
9 pregleda, mi smo konstatovali da postoje ožiljci, i te ožiljke
10 smo opisali u izveštaju.

11 P. Hvala, doktore. Da li smo vas mi pravilno shvatili.

12 Naime, vi kažete da je nemoguće izvesti stoprocentno pouzdan
13 zaključak, o tome šta je bio uzrok povrede. Da li se slažete
14 sa tom izjavom?

15 O. Opisane povrede su ishod traume, fizičke traume.

16 P. Takođe ste govorili o tome da je pacijent pretrpeo
17 povredu na nivou ramena. To ste pomenuli na stranici zapisnika
18 2121, prošlog utorka. Da li se slažete sa mnom, da je nemoguće
19 izvesti stoprocentno pouzdan zaključak u pogledu toga šta je
20 prouzrokovalo povredu, na koji je način ona nanesena.

21 O. Ožiljci, vidljivi ožiljci su nastali usred datih povreda,
22 a te povrede su nastale usled fizičke traume.

23 P. Da, doktore, ne želim da budem nepravičan prema vama. Da,
24 u pitanju je rana, odn. trauma, ali je nemoguće utvrditi
25 kakvom je vrstom objekta ili predmeta ta povreda, ta rana

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 22

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 nanesena, je li to tačno?

2 O. Možemo govoriti samo o sledećem. Reč je o ishodu

3 pretrpljene nanesene rane, pretrpljene traume.

4 P. Kada je o trećoj -- kada je u pitanju treća povreda koja

5 je pacijentu nanesena, a to je povreda stopala, prošle nedelje

6 na stranica [sic] -- ci zapisnika 2123, ste izjavili da je

7 ožiljak bio u velikoj meri deformisan. Moje pitanje za vas

8 glasi ovako: s obzirom na protoko vremena, i s obzirom na to

9 da je došlo do deformacije ožiljka, vi ne možete sa

10 stoprocentnom izvesnošću da potvrdite na koji način je

11 nanesena ova trauma ili ova rana ili ova povreda, što je

12 kasnije dovelo do nastanka ožiljka, je li to tačno?

13 GDA PERGOLO: [Prevod] Časni Sude --

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Tužioče,

15 treba li da tražim da svedoka izvedemo iz sudnice?

16 GDA PERGOLO: [Prevod] Ne, samo želim da unesem jednu

17 ispravku. Mislim da je cenjeni kolega pomenuo ozledu stopala,

18 međutim, prošle nedelje kada je bilo reči o datoj povredi,

19 govorilo se o nozi. Možemo da proverimo svi zajedno transkript

20 još jednom, ali mislim da je na tom mestu u transkriptu veštak

21 govorio o nozi.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče,

23 imate reč.

24 G. AOUINI: [Prevod] Da, ja sam pogrešio, govorilo se o

25 nozi, ali sam je ja sad ovom prilikom pozvao na opis koji

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 23

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 stoji u izveštaju, no prihvatam da je u transkriptu bilo
2 govora o nozi.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

4 Gđo Tužioče, izvolite nastavite.

5 G. AOUINI: [Prevod]

6 P. Dakle, došlo je do povrede noge. Da li je moguće ili
7 nemoguće utvrditi čime je tačno nanescena ta povreda?

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, molim
9 vas. Postavite celovito pitanje.

10 G. AOUINI: [Prevod] Da li je moguće utvrditi sa
11 stoprocentnom izvesnošću na koji način je nanescena povreda.

12 O. U pitanju je ozleda koja se zacelila, a koja je nastala
13 usled pretrpljene fizičke traume.

14 G. AOUINI: [Prevod] Uz vaše dopuštenje, Časni Sude,
15 želela bih da se usredsredim na jednu konkretnu fotografiju i
16 da postavim pitanja s njom u vezi.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, na koju
18 temu?

19 G. AOUINI: [Prevod] Sada bih govorio konkretno o stopalu
20 osobe B.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

22 G. AOUINI: [Prevod] I dalje se bavimo istim izveštajem,
23 koji nosi oznaku SITF0019134 do SITF00019147. Zanima nas
24 strana broj 9 i to fotografija koja se nalazi u gornjem delu
25 stranice, ako se ne varam. Ne, u stvari zanima nas fotografija

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 24

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 koja se nalazi na desnoj strani -- stranice.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li bismo
3 mogli malo da posvetlimo ovu fotografiju?

4 G. AOUINI: [Prevod] Mislim da je fotografija selektovana,
5 ali, ako je 'razselektujemo', onda mislim da možemo da menjamo
6 boje.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu je i
8 ovako. Izvolite, nastavite.

9 G. AOUINI: [Prevod]

10 P. Kada pogledate ove ožiljce [sic] na nozi, možete li vi da
11 utvrdite, kolike je težine bila nanescna ozleda, da li je u
12 pitanju lakša ozleda, teža ozleda, ozleda srednje težine,
13 možete li išta da nam kažete s tim u vezi?

14 O. U pitanju je ozleda tkiva i to mekih tkiva.

15 P. Da li bi se o toj povredi moglo govoriti kao o površnoj
16 povredi ili ozledi?

17 O. Tokom pregleda, pacijent je obavešten da treba da napravi
18 rentgenski snimak stopala, kako bi se utvrdilo da li je došlo
19 do dubljih oštećenja kosti. [BRISANO]

20 on je još jednom došao u prostorije za sudsku medicinu, i
21 doneo je rentgenski snimak na kojem se nisu videle ozlede
22 skeleta, odn. kostiju u telu. To znači, da je povreda
23 zahvatala isključivo meka tkiva.

24 P. Hvala. A, da li vam je sam pacijent, pacijent B, ili da
25 li su vam pripadnici policije koji su ga doveli, da li vam je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 25

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 iko od njih rekao da su prethodno već obavljani rentgenski
2 snimci uoči pregleda koji ste vi obavili i da su svi ti snimci
3 bili negativni. Da li ste o tome obavješteni?

4 O. Pacijent o kome govorimo je doveden u prostorije za
5 sudsku medicinu. Njega su tu dovela dva pripadnika policije,
6 koji su bili prisutni u prostorijama, mada nisu prisustvovali
7 pregledu samog pacijenta.

8 G. AOUINI: [Prevod] Možemo li uz vaše dopuštenje, Časni
9 Sude --

10 SVEDOK: [Prevod] Pregled pacijenta je obavljen
11 [BRISANO] a pacijent je obavješten o tome da je neophodno da se
12 izvrši snimanje rentgenom.

13 I u belešci koja je sastavljena posle drugog pregleda,
14 stoji, da su rentgenski snimci obezbeđeni [BRISANO]
15 [BRISANO].

16 G. AOUINI: [Prevod]

17 P. Sada imamo i godinu, hteo sam to maločas da razjasnim,
18 govorimo sve vreme o [BRISANO] je li to tačno?

19 O. Tako je. Imamo datum, [BRISANO]
20 [BRISANO].

21 G. AOUINI: [Prevod] Časni Sude, uz vaše dopuštenje, mi
22 bismo da prikažemo jedan dokument u kojem se pominju podaci o
23 ranijim rentgenskim snimcima, jer želimo da to uđe u zapisnik?

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, možemo
25 to da učinimo, ali predlažem da se uzdržimo od toga da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 26

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 pominjemo datume.

2 G. AOUIINI: [Prevod] Molim da se predoči dokument koji
3 nosi oznaku SITF00372733. Potrebna nam je druga stranica u tom
4 dokumentu, moliću lepo. Stranica nosi oznaku SITF00372734. ERN
5 koji ja imam glasi SITF00372734.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] 34? Meni se
7 čini 24.

8 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

9 G. AOUIINI: [Prevod] Nema problema, Časni Sude, možemo to
10 i da preskočimo. Nemamo taj dokument na spisku. No, ponoviću
11 svoje pitanje.

12 P. Doktore, da li vam je poznato, da je rentgenski snimak
13 obezbeđen i pre ovog datuma koji smo maločas pomenuli. Dakle,
14 da je nad tim pacijentom obavljeno rentgensko snimanje i da je
15 dobijeni snimak bio negativan na lomove kostiju. Da li vam je
16 to rekao ili pojedinac B, ili pripadnici policije koji su ga
17 doveli?

18 GĐA PERGOLO: [Prevod] Časni Sude, izvinjavam se, ali mi
19 molimo da nam cenjeni kolega navede referencu za tu tvrdnju,
20 da je obavljen i neki drugi rentgenski snimak pre pregleda
21 ovog veštaka, jer mi nismo sigurni da zapravo znamo o čemu je
22 reč.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, gđo
24 Tužioče, razumem vaše pitanje.

25 I ja sam nameravala isto to pitanje da postavlim [sic].

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 27

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 Može li da nam se da referenca, ali mislim da nam treba malo
2 vremena da tu referencu pronađemo.

3 G. AOUINI: [Prevod] Hvala, Časni Sude. Pa ja sam vam
4 pročitao ERN koji imam zabeležen. Možda se ERN broj promenio u
5 međuvremenu. Broj koji ja imam glasi SITF00372733 do
6 SITF00372734. U pitanju je dokument od dve stranice.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zamoliću
8 Sudsku službenicu da još jednom potraži taj dokument i da
9 proveriti da li se nalazi u sistemu i da li ste citirali
10 odgovarajući broj dokumenta koji valja predočiti na ekranu.

11 G. AOUINI: [Prevod] Mislim da znam zbog čega imamo
12 poteškoća.

13 Dokument nije na našem spisku u sistemu *Legal Workflow*.
14 Dokument se nalazi među dokaznim predlozima u osnovi, ali mi
15 ga nismo dodali na naš spisak dokaznih predloga.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, ja bih
17 se saglasila da mi to predočimo, prošto već o tome sada
18 govorimo, ali moram najpre da se obratim za mišljenju
19 Tužilaštvu i Zastupniku žrtava. Sa moje lične tačke gledišta
20 mislim da nije problem da se predoči u okviru unakrsnog
21 ispitivanja.

22 GĐA PERGOLO: [Prevod] Časni Sude, mi nemamo prigovora po
23 sebi. Mi bismo voleli najpre da pogledamo dokument, ali
24 trenutno ga i sami tražimo.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka
tajnosti promenjena u skladu sa F631 Strana 28

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 Zastupniče zrtava, a šta vi mislite?

2 G. LAWS: [Prevod] Mi nemamo prigovora.

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,

4 hvala. Možda sam malo prenaglila sa odlukom, ali hvala vam

5 svima.

6 Sada ćemo zamoliti Sudsku službenicu da potraži dokument

7 u sistemu *Legal Workflow*, i da ga predoči.

8 G. AOUMI: [Prevod] Veliko vam hvala i izvinjavam se

9 svima.

10 Relavantni deo se nalazi pri dnu ovog dokumenta, zapravo

11 na sledećoj stranici u poslednjem stavu. Mi ćemo to pročitati,

12 ali u tom slučaju možda je potrebno da pređemo na

13 poluzatvorenu sednicu.

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da

15 pređemo na poluzatvorenu sednicu.

16 ~~[Poluzatvorena sednica]~~ [Javna sednica] Oznaka
tajnosti promenjena u skladu sa F631

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na

18 poluzatvorenoj sednici.

19 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

20 Branioče, izvolite, imate reč.

21 G. AOUMI: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

22 P. Ja da -- ja ću vam sada doktore pročitati šta ovde stoji

23 i vi ćete nam reći da li su vam te informacije već poznate,

24 bilo na osnovu onoga što vam je rekao pojedinac B, ili

25 policijski službenici.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka
tajnosti promenjena u skladu sa F631 Strana 29

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 Ovde stoji, citiram:

2 "Hipoteza mora da se iznese, da je dati svedok prethodno

3 već podvrgnut rentgenskim snimcima, [BRISANO]

4 [BRISANO]

5 [BRISANO]. Rezultati su svi bili negativni. Nije postavljena

6 dijagnoza, koja bi potvrdila da je on u prošlosti pretrpeo

7 bilo kakve povrede, ili da su mu nanete bilo kakve rane. Za

8 sada su izvorni primerci rentgenskih snimaka i lekarskih

9 izveštaja još uvek u našem pos -- verovatno [kao što je

10 prevedeno] posedu."

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li da

12 vidimo datum ovog dokumenta, na samom početku dokumenta? Hvala

13 vam.

14 [BRISANO]

15 [BRISANO]

16 [BRISANO]

17 [BRISANO]

18 [BRISANO]

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam. I

20 samo da vam skrenem pažnju da je 10 do 11:00h.

21 G. AOUIINI: [Prevod] Pa, gotovo da smo pri kraju,

22 pokušaćemo da privedemo ovu temu kraju, pa ćemo videti.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja vas ne

24 požurujem, samo vas obaveštavam.

25 G. AOUIINI: [Prevod]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka
tajnosti promenjena u skladu sa F631 Strana 30

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 P. Da li ste vi znali za ovo doktore, da ili ne?

2 O. Ja ne raspolazem nikakvom beleškom, niti bilo kakvim

3 dokumentima koji pokazuju da sam ja imao informacije o tome da

4 su prethodno već obavljani ovi rentgenski snimci.

5 P. Hvala vam doktore, to je vrlo korisno i jasno.

6 G. AOUIINI: [Prevod] Časni Sude, preostala mi je još jedna

7 tema, za koju mi neće trebati puno vremena. Ne znam da li onda

8 mislite da bi bilo bolje da pođemo sada na pauzu, trebaće mi

9 možda oko desetak minuta da tu temu obradim, što znači da

10 bismo malo prekoračili vreme koje nam ostaje na raspolaganju.

11 Možemo dakle sada da pođemo na pauzu, ili da započnemo tu

12 temu, kako vi želite.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada ćemo

14 napraviti pauzu i nastaviti sa radom posle pauze.

15 GDA PERGOLO: [Prevod] Časni Sude, koliko shvatam da

16 prelazimo na sledeću temu, stoga sam želela da naglasim da se

17 u ovom izveštaju izvode neki zaključci koji nisu medicinske

18 prirode, da na osnovu rentgenskog snima [sic] -- snimka, nije

19 postavljena dijagnoza da postoje bilo kakve rane ili povrede,

20 međutim, to je u protivurečnosti sa svime što nam je svedok do

21 sada rekao. Jedno je šta pokazuje rentgen, a drugo su ozlede

22 koje je konstatovao naš veštak, a koje se tiču mekih tkiva.

23 Tako da, ja želim da naglasim to, da naglasim tu razliku, da

24 meka tkiva i kosti nisu jedno te isto.

25 I želim da naglasim da se ovde iznose zaključci koji nisu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka
tajnosti promenjena u skladu sa F631 Strana 31

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 medicinske prirode, i da naglasim da je ovo što piše u ovom

2 dokumentu u suprotnosti sa ocenom našeg veštaka.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam

4 gđo Tužioče, ali vi ćete imati prilike da dodatno razjasnite

5 ovo pitanje u dodatnom ispitivanju.

6 G. AOUIINI: [Prevod] Smem li ja nešto da dodam, Časni

7 Sude?

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Kako da ne,

9 izvolite.

10 G. AOUIINI: [Prevod] Pa, Časni Sude, mi ne smatramo da je

11 primereno da se ovakva argumentacija u ovom času iznosi pred

12 svedokom. Oni su imali prilike za glavno ispitivanje, mogli su

13 nekom drugom trenutku da iznose ovakvu dokumentaciju, da se

14 bave pitanjem mekih tkiva, i tkiva koja nisu meka tkiva.

15 I sad se prebacuje da istražitelj nije sposoban da iznosi

16 medicinske zaključke, pa nije ni na Tužiocu da iznosi

17 medicinske zaključke, a pogotovu ne pred svedokom. Sve je to

18 vrlo neprimereno.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče,

20 sada ćemo poći na pauzu. Sada je pet minuta do --

21 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] --sada je

23 pet minuta do 11:00 časova. Napravićemo pauzu do 11:30h.

24 Molim službenicu -- Sudsku službenicu da pređemo na javnu

25 sednicu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka
tajnosti promenjena u skladu sa F631 Strana 32

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 G. AOUINI: [Prevod] I možemo da uklonimo dokument sa
2 ekrana.

3 ~~{Javna sednica}~~

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj
5 sednici.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

7 Želela bih da iznesem jednu opasku, u vezi sa raspravom
8 koja se maločas vodila. Pred nama je svedok veštak. Treba da
9 imamo u vidu da se na njega ne može tek tako uticati
10 komentarima ove vrste, ali idući put, po mom mišljenju, bilo
11 bi bolje da se ovakve rasprave ne vode u prisustvu svedoka.

12 G. Svedoče, g. Gasior, sada ćemo poći na pauzu do 11:30h.
13 Hvala vam, i vidimo se ponovo za pola sata.

14 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem
16 se Sudskoj poslužiteljci.

17 --- Pauza u 10:56h

18 --- Nastavak sa radom u 11:29h

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne vidim g.
20 Shalu. Pozdravljam sve druge koji su prisutni. Dok čekamo g.
21 Shalu, samo da vidim ko je prisutan. Nadam se da će se vratiti
22 u međuvremenu.

23 Vidim da je isti sastav Tužilaštva, za -- zatim tima
24 Zastupnika žrtava, isto važi i za Odbranu.

25 [Optuženi ulazi u sudnicu putem video-

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 33

Proceduralna pitanja

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 konferencijske veze]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobar dan,
3 g. Shala. Malo kasnite.

4 OPTUŽENI: [putem video-konferencijske veze] [Prevod]
5 Izvinjavam se, Časni Sude. Vrata su bila zatvorena, nije bila
6 moja greška.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nisam dobro
8 čula. A, vrata su bila zatvorena. Dobro. Dobro je da ste tu.
9 Možemo da nastavimo sa radom.

10 Pre nego što se svedok uvede u sudnicu, a u vašem
11 odsustvu g. Shala, samo smo potvrdili da su svi timovi u istom
12 sastavu kao i pre pauze.

13 Imamo jedno pitanje u vezi sa transkriptom. To je bilo u
14 10:04h, bilo je reči o katetru -- kateteru. Svedok je rekao da
15 je kateter cev koja ulazi u bešiku, da vidim u kom je to tačno
16 redu. Izgleda da treba da stoji na stranici 10, red 11, "to je
17 cev koja ulazi u bešiku", a trebalo bi da stoji, da "ide kroz
18 uretru".

19 Vidim da Branilac želi nešto da kaže. Izvolite.

20 G. AOUINI: [Prevod] Možda je došlo do propusta. Mi nismo
21 čuli da je on to rekao "kroz uretru". Mi znamo da postoji dva
22 načina da se kateter postavi, ili kroz stomak, ili kroz
23 bešiku. Možemo to da razjasnimo ako treba.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mi smo
25 dobili belešku od prevodilačke kabine i mislim da bi bilo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 34

Proceduralna pitanja

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 dobro da se to pitanje ponovi i da dobijemo ponovo
2 objašnjenje. Onda ćemo sada nastaviti sa unakrsnim
3 ispitivanjem.

4 Molim Sudskog poslužitelja da uvede svedoka.

5 Do toga je došlo zato što je nastao problem u pogledu
6 prevoda..

7 [Svedok nastavlja sa svedočenjem]

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Gasior,
9 ponovo vam želim dobrodošlicu.

10 G. Gasior, da li me čujete?

11 SVEDOK: [Prevod] Da, dobro vas čujem.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

13 G. Shala, da li čujete prevod?

14 OPTUŽENI: [putem video-konferencijske veze] [Prevod] Da,
15 dobro čujem, hvala.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro. Onda
17 možemo da nastavimo sa radom. Ja ću postaviti pitanje, kako
18 bismo dobili pojašnjenje.

19 G. Gasior, želim da dobijem jedno pojašnjenje, zato što
20 je u prevodu sa poljskog na engleski možda nešto bilo
21 izostavljeno, pa bismo želeli da to bude ispravljeno zbog
22 transkripta.

23 Od vas je zatraženo da jednostavnim rečima za laika,
24 objasnite šta je kateter. I onda ste nam rekli da je to cev,
25 koja se ubaci u bešiku."

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 35

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 A, u prevodu je izgubljeno to što ste vi zapravo rekli

2 navodno, da se to radi "putem mokraćnog kanala, uretre".

3 Možete li nam to potvrditi?

4 SVEDOK: [Prevod] Kateter se u telo unosi putem mokraćnog

5 kanala.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Mislim da je

7 to dovoljno, ali ako želite, možete postaviti dodatna pitanja.

8 Vidim da niko ne želi, ni Zastupnik žrtava.

9 Hvala, doktore, sada ću dati reč Odbrani, kako bi

10 nastavila sa ispitivanjem, izvolite.

11 G. AOUINI: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

12 P. Pre nego što pređemo na poslednju temu, postavio bih vam

13 nekoliko potpitanja u vezi sa kateterom.

14 Rekli ste nam da se on povezuje preko mokraćnog kanala.

15 Da li -- odn. postavlja putem mokraćnog kanala. Da li je to

16 nešto što ste vi mogli da vidite na telu?

17 O. Ja sam objasnio uopšteno kako se to radi.

18 P. Da li postoji neki drugi način da se kateter postavi

19 preko stomaka na primer?

20 O. Obično se kateter postavlja u bešiku, a u nekim posebnim

21 slučajevima se može postaviti na drugačiji način, a ne preko

22 mokraćnog kanala.

23 P. Na osnovu onoga što ste vi mogli videti, što ste videli s

24 obzirom na stanje tela, da li ste mogli da izvedete neki

25 zaključak kako je u tom konkretnom slučaju kateter bio

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)

Strana 36

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 postavljen ili je to jednostavno nešto što ste zatekli?

2 O. Ja sam samo konstatovao, da je kateter zatečen na telu te

3 osobe.

4 P. Hvala, doktore

5 G. AOUINI: [Prevod] Sada ću preći na poslednju temu, uz

6 vaše dopuštenje Časni Sude.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

8 G. AOUINI: [Prevod] Hvala.

9 P. Doktore, sada prelazimo na poslednju temu, odn. govoriću

10 o poslednjoj osobi, osobi C. Ako želite, možemo postupiti kao

11 i maločas, odn. preći na poluzatvorenu sednicu, predočiti vam

12 naslovnu stranicu izveštaja, kako biste videli broj, i kako --

13 i da ništa ne pominjemo kasnije od tih pojedinosti na javnoj

14 sednici. Da li se slažete s time?

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, pređimo

16 sada na poluzatvorenu sednicu i uradićemo kao što ste rekli.

17 G. AOUINI: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

18 [Poluzatvorena sednica]

19 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)

Strana 37

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

[Javna sednica]

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

11 Odbrana.

12 G. AOUINI: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

13 Naravno, izveštaj ne treba da se emituje za javnost, ali

14 bih želeo da potledamo drugu stranicu izveštaja, kako bih

15 citirao jednu rečenicu, a u vezi sa temom o kojoj bih govorio

16 sa veštakom. Molim drugu stranicu.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] I za

18 zapisnik da kažem, da se to odnosi na osobu C.

19 G. AOUINI: [Prevod] Interesuje me pasus naslovljen

20 "informacije koje smo dobili od pacijenta". Interesuje me

21 sledeće.

22 P. Doktore, ovo su informacije koje je dostavila osoba C, o

23 kojoj se govori u izveštaju i ovde stoji, da vam je osoba C

24 rekla:

25 "Mene su tukli po tabanu stopala i svuda po telu."

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 38

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 To je u sredini ovog pasusa. Moje pitanje je sledeće
2 [sic] -- sledeće: možete li potvrditi da osoba C nije vama
3 doktore rekla, da je njena noga ili stopalo slomljeno, niti da
4 je došlo do nekog preloma na nozi?

5 O. Informacije navedene u izveštaju, su zaista informacije
6 koje smo dobili od pacijenta, pre nego što smo prešli na
7 fizički pregled pacijenta.

8 G. AOUINI: [Prevod] Časni Sude, uz vaše dopuštenje,
9 pogledalo [sic] -- pogledao bih sada sledeću stranicu, gde se
10 navode zaključci, odn. to je spoljašnji pregled, neposredno
11 pre zaključka na stranici 3.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] 9 i 5 su
13 poslednje cifre dokumenta koji želite da pogledamo.

14 G. AOUINI: [Prevod] Da.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da se
16 to prikaže.

17 G. AOUINI: [Prevod]

18 P. Doktore, koleginica iz Tužilaštva, vam je postavljala
19 pitanja u vezi sa ovim stavkama, ali posle tih stavki piše:

20 "Nema dokaza o ranijim povredama na desnom stopalu."

21 Pogrešno je napisana reč "stopalo" piše "food" a zapravo
22 je "foot" na engleskom.

23 Možete li potvrditi doktore, da vi niste konstatovali da
24 ima tragova povreda preloma ili povreda na desnom stopalu.

25 O. Desno stopalo, to su fotografije 21 i 22. Imamo belešku,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 39

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 "nema dokaza na ranijim povredama na desnom stopalu". Ta
2 beleška znači da te povrede nisu bile vidljive golim okom,
3 nisu bile vidljive spolja.

4 P. Da li ste tražili rentgenski snimak od pacijenta C tom
5 prilikom?

6 O. Da, ja sam preporučio pacijentu da napravi rentgenski
7 snimak.

8 P. Da li ste dobili rengenski snimak?

9 O. U izvešaju nema informacija o tome da je kasnije ponovo
10 došao do mog odeljenja, tako da ne znam da li je napravio
11 rengenski snimak. Ja nemam saznanja o tome.

12 P. Hvala, doktore.

13 Prošle nedelje, na stranici 21 i 29, u redovima 23 i 24
14 transkripta, govorili ste o tragovima na koži i telu osobe C i
15 rekli ste da su ti tragovi na telu mogli nastati usled
16 kontakta tela sa nečim što je bilo visoke temperature. Da li
17 se sećate toga?

18 O. Da, sećam se.

19 P. Ako pogledamo informacije koje je navela osoba C i koje
20 se navode u izveštaju, ta osoba C je rekla da su -- da je
21 zadobila elektrošokove.

22 Moje pitanje je sledeće: ti ožiljci, površinski ožiljci,
23 koje ste приметили, a koji bi mogli nastati kao posledica
24 kontakta sa predmetom visoke tempera -- koji je bio, imao
25 visoku temperaturu, da li je moguće da je ta osoba zadobila

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 40

Unakrsno ispituje g. Aouini

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 elektrošokove ili da je bila -- dakle da je dobila

2 elektrošokove, koji bi naneli slične ožiljke poput ovih?

3 O. Informacije koje smo dobili od pacijenta su navedene u

4 izveštaju.

5 Ja sam konstatovao, da su na telu površinski ožiljci,

6 koji su mogli nastati kao posledica opekotina i ti ožiljci se

7 vide na funkcijama.

8 P. Da, hvala doktore, međutim, mene interesuje sledeće. Da

9 li je moguće da su te opekotine nastale usred elektrošokova

10 ili usled kontakta sa spravom koja, koja izaziva

11 elektrošokove?

12 O. Ne mogu da odgovorim na vaše pitanje.

13 P. Hvala, doktore.

14 G. AOUIINI: [Prevod] Molim za malo strpljenja, Časni Sude.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

16 [Konsultacije Odbrane]

17 G. AOUIINI: [Prevod] Hvala, Časni Sude, nemam više

18 pitanja. Zahvaljujem. Pokušaću da zahvalim doktoru na njegovom

19 maternjem jeziku

20 P. [Branilac se zahvalio na poljskom, napomena prevodioca]

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Cenimo vaš

22 napor.

23 Sada ćemo da vidimo da li je potrebna druga runda

24 pitanja.

25 Najpre Tužilaštvo, da li imate dodatna pitanja?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 41

Dodatno ispituje gđa Pergolo

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F560RED i F631.

1 Da, slobodno se posavetujte s kolegom.

2 [Konsultacije Specijalizovanog Tužilaštva]

3 GĐA PERGOLO: [Prevod] Da, Časni Sude, imam samo jedno
4 pitanje za veštaka.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

6 Dodatno ispituje gđa Pergolo:

7 P. Dr Gasior, na stranici transkripta 22, u redu 14, kada se
8 govorilo o povredi stopala, rekli ste da je to povreda mekih
9 tkiva. To je ono što ste nam danas rekli.

10 GĐA PERGOLO: [Prevod] Uz vaše dopuštenje, ja bih želela
11 da nam veštak potvrdi da je to povreda koja se vidi na jednoj
12 fotografiji.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

14 GĐA PERGOLO: [Prevod] Molim da se prikaže SITF00019134.
15 To je stranica koja ima oznaku ERN koja se završava ciframa
16 143.

17 P. Dr Gasior, da li su to povrede o kojima ste govorili kada
18 ste pričali o ožiljcima na mekom tkivu stopala?

19 O. Sada govorimo o pacijentu B, je li tako?

20 P. To je tačno. Izvinjavam se što vam nisam skrenula pažnju
21 na to. Da, upravo je tako.

22 O. To su povrede o kojima sam pisao u izveštaju.

23 P. Hvala na tome. [BRISANO]

24 [BRISANO]

25 [BRISANO]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 42

Dodatno unakrsno ispituje g. Aouini

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 [BRISANO]

2 P. Hvala, Dr Gasior.

3 To su bila sva pitanja koja smo imali. Hvala.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

5 Zastupniče zrtava, da li imate dodatna pitanja?

6 G. LAWS: [Prevod] To bi bilo upravo isto pitanje kao i

7 ovo koje ste sada čuli, tako da nemamo, hvala.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

9 Da li biste želeli da postavite neko dodatno pitanje.

10 G. AOUMI: [Prevod] Da, ako mi dopustite. Prešli bismo na

11 ovo što je pomenuto i molim da se predoči dokument, kako bismo

12 razjasnili ovo pitanje, to je ERN113843, a to je deo dokumenta

13 ERN oznaka je 113841 do 113843. Interesuje me poslednja

14 stranica dokumenta. Pogledajmo šta piše u stavu 19 i dalje.

15 Dodatno unakrsno ispituje g. Aouini:

16 P. Doktore, pročitacu šta ste ovde naveli -- šta je ovde

17 navedeno, a nadovezujem se na pitanje koleginice. Dakle, uz

18 vaše dopuštenje, Časni Sude, ako mogu.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

20 Hvala.

21 P. U 19. Paragrafu piše:

22 "Na osnovu ožiljka na nozi koji je površinski, nemoguće

23 je reći da je to nastalo usred rane, prostrelne rane, ali se

24 ta mogućnost ne može isključiti."

25 "Na osnovu ožiljka na stopalu, ne možemo isključiti

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 43

Dodatno unakrsno ispituje g. Aouini

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 mogućnost da je to nastalo usled prostrelne rane, ali je teško
2 zaključiti šta je uzrok."

3 U 21. paragrafu piše:

4 "Ugao od 30 stepeni prijavljen u dokumentu SITF0019144 je
5 između dva ožiljka na stopalu",

6 I u narednom pasusu 22, piše:

7 "Gasior je takođe objasnio, da se ožiljak pomera preko
8 kosti, što znači da se rad i o površinskom ožiljku", kraj
9 citata.

10 Možete li potvrditi sve što ovde piše, doktore?

11 O. Prilikom pregleda pacijenta, želeo sam da pomenem sve
12 ožiljke. Ožiljci nastaju usled povrede kod koje je došlo do
13 zaceljenja, a izuzetno je teško da se precizno navede, samo na
14 osnovu nekog ožiljka, šta je bilo oruđe ili instrument kojim
15 je naneta ta povreda od koje je ožiljak vidljiv tokom predl --
16 pregleda. Zbog toga se ne može isključiti da je ta povreda
17 bila posledica povrede nastale usled pucnja iz vatrenog
18 oružja, odnosno strelne rane.

19 P. Hvala, doktore, to nam je sada jasno.

20 G. AOUINI: [Prevod] Časni Sude, nemamo daljih pitanja za
21 svedoka.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala g.
23 Branioče.

24 U vezi sa onim što je rečeno, u vezi sa pasusom 22, ja
25 bih imala jedno dodatno pitanje, ali samo da bih vam objasnila

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 44

Ispituje Sudski Panel

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 šta sada sledi. Dr Gasior, članovi Panela će imati neka
2 pitanja za vas, i kada se to završi, time će biti okončano
3 vaše svedočenje pred Sudom. Da li to razumete? U redu.

4 Ispituje Sudski Panel:

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branilac vam
6 je upravo pročitao ono što piše pod tačkom 22 na strani koju
7 sada vidimo na ekranu. Naime da ste objasnili da kada se
8 ožiljak pomera preko kosti, da to ukazuje na činjenicu da je
9 reč o površinskom ožiljku.

10 Međutim, pod tačkom 23 vidim da stoji da: "Činjenica da
11 je ožiljak odvojen od kosti."

12 A, odvojen od kosti, da li to znači isto što i ovo što je
13 navedeno u prethodnom pasusu, odn. u prethodnoj stavki, da se
14 ožiljak pomera preko kosti. Da li je značenje isto?

15 O. Ožiljak koji se pomera preko kosti, nije sa njom povezan
16 na mestu na kome je došlo do traume.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, pod
18 stavkom 23, kažete da:

19 "Činjenica da je ožiljak odvojen od kosti, može biti
20 uzrokovan protokom vremena."

21 Dakle, činjenica da ožiljak nije odvojen od kosti, ne u -
22 - da li sam dobro razumela, da to ne ukazuje na to je li
23 povreda bila teška ili nije.

24 O. Povrede vremenom uvek zaceljuju ponekad, u medicini
25 ožiljak koji je posledice određene traumatske povrede, ukoliko

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 45

Ispituje Sudski Panel

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 se pregled pacijenta izvrši odmah posle nastanka povrede, odn.
2 posle njenog nanošenja i izgleda drugačije i ponaša se
3 drugačije u odnosu na kost, nego što isti taj ožiljak izgleda,
4 pošto prođe više meseci.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. Sada
6 ste potvrdili to kako sam i ja to shvatila, ali htela sam da
7 budem sasvim sigurna.

8 Postaviću vam samo još jedno pitanje, a zatim ću dati reč
9 jednom od mojih kolega.

10 Prošle nedelje ste rekli, što je zabeleženo u transkriptu
11 od 27. juna, na strani 2112 u redu 22, do strane 2113, u redu
12 11. Tada vam je postavljeno pitanje da li ste bili u
13 mogućnosti da zaključite, u kom se položaju nalazio pacijent,
14 a kada to kažem, mislim na lice koje smo označili slovom A.
15 Dakle, u kom položaju se to lice nalazilo u trenutku kada su u
16 njega pucali, i vi ste naveli, da niste bili u mogućnosti da
17 to utvrdite.

18 Moje pitanje za vas je sledeće: kada je reč o povredama,
19 pri tome mislim na strelne rane na nozi, možete li nam reći da
20 li one ukazuju na to da je lice -- kojoj su te povrede nanete,
21 stajalo u tom trenutku, ili možda da je to lice sedelo?

22 O. Veoma je teško odgovoriti na to pitanje. Mogli bismo
23 nešto reći o tome u kom se položaju to lice nalazilo, u
24 trenutku kada ga je pogodio prvi metak, i to na osnovu nečega
25 što nazivamo običnom opservacijom. Pošto ga je pogodio prvi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 46

Ispituje Sudski Panel

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 metak, posle toga više nismo u mogućnosti da utvrdimo u kom
2 položaju se pacijent nalazio.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, ja nisam
4 od vas očekivala da odgovorite na to pitanje tako što ćete
5 potvrditi da je on sedeo ili stajao ili u kom položaju je bio,
6 već bih samo htela da znam da li ta povreda koju ste utvrdili
7 kada je reč o prvom metku, da li se ona poklapa sa određenim
8 položajem, odn. sa time da li je to lice u tom trenutku
9 stajalo, sedelo ili možda čak ležalo.

10 O. Pa, to se ne može isključiti.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, neću
12 onda dalje insistirati na tome.

13 Vidim da Sudija Bitti, koji sedi sa moje leve strane ima
14 za vas jedno ili više pitanja, tako da sada njemu dajem reč.

15 Izvolite.

16 SUDIJA BITTI: [Prevod] Hvala.

17 Dr Gasior, na stani 8 današnjeg transkripta u 8. redu,
18 govorilo se o pacijentu označenim brojem A, i rekli ste da je
19 on na desnoj nozi imao gips.

20 A, na strani 17, današnjeg transkripta, u 10. redu,
21 takođe u vezi sa pacijentom označenim slovom A, rekli ste, da
22 je povreda koja mu je naneta, bila opsana po život.

23 Možete li molim vas da nam objasnite sledeće: da li je
24 gips bio od bilo kakve koristi kad je reč o povredi opasnoj po
25 život, koja je naneta pacijentu označenim slovom A.

1 O. Pacijent A donet je u mrtvačnicu posle obavljene
2 ekshumacije. Na desnoj potkolenici je imao gips. Tokom
3 pregleda ovog pacijenta, artefakti su uklonjeni, a to obuhvata
4 odeću, pomenuti gips i druge stvari i predmete. Takođe, meka
5 tkiva su uklonjena sa skeleta.

6 Pacijent je postavljen na obdukcioni sto, u anatomski
7 položaj, i zatim je izvršen pregled skeletizovanih ostataka, a
8 ja sam u izveštaju opisao povrede koje su tada u tom trenutku
9 bile vidljive.

10 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu. I napisali ste da je to
11 lice pretrpelo povrede opasne po život i da mu je, kako se
12 čini, arterija bila razorena. Da li sam u pravu kada to kažem?

13 O. Putanja metka koji je prošao kroz potkolenicu, poklapa se
14 sa mestom gde se nalazi arterija. To znači da je taj metak
15 razorio arteriju, a kao posledica toga, nastalo je krvarenje.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
17 hvala [ispravka prevodioca]

18 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu, hvala. U slučaju takvog
19 krvarenja, da li je po vašem mišljenju postavljanje gipsa
20 korisno rešenje kojim se takvom pacijentu pruža medicinska
21 nega?

22 O. Arterija prolazi između fose, odn. između ligamenata
23 povezanih sa femurom. Metak je oštetiio kako kosti, tako i
24 arteriju. Zbog toga je arterija bila oštećena, a gips je
25 postavljen spolja, samo ispravna i brza hirurška intervencija,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 48

Ispituje Sudski Panel

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 mogla je da obezbedi šansu da se život tog pacijenta spase.

2 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu, hvala doktore. Dakle,

3 koliko sam razumeo, postavljanje gipsa samo po sebi nije moglo

4 da mu spase život. Jedino -- jedina mogućnost da se spase

5 život tog pacijenta, bila je da se on prebaci u bolnicu. Da li

6 je to tačan zaključak?

7 O. I osim toga, on je morao da dobije odgovarajuću i hitnu

8 medicinsku i hiruršku negu, odn. bila je neophodna hirurška

9 intervencija, a gips je samo postavljen spolja.

10 SUDIJA BITTI: [Prevod] U redu, i dakle prema tome, to mu

11 nije moglo spasti život, da li ste to takođe hteli da kažete?

12 O. Gips sam po sebi koji je stavljen spolja, ne bi mogao da

13 zaustavi intenzivno krvarenje iz oštećene arterije.

14 SUDIJA BITTI: [Prevod] Hvala. Hvala najlepše, nemam

15 daljih pitanja.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

17 [Konsultacije Sudskog panela]

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Gasior,

19 Panel nema više pitanja za vas. To znači, da smo stigli do

20 kraja vašeg svedočenja pred Sudom.

21 Želim da vam zahvalim na trudu koji ste uložili u svoje

22 svedočenje i na tome što ste nekoliko dana dolazili u sudnicu,

23 da biste svedočili. Sigurna sam da će to biti od pomoći ovom

24 Panelu, u njegovom nastojanju da utvrdi istinu.

25 Hvala najlepše, podsećam vas da ne smete ni sa kim da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Marek Gasior (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 49

Ispituje Sudski Panel

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 razgovarate o svom svedočenju i želim vam bezbedan povratak
2 kući. Sada ću zamoliti Sudsku poslužiteljku da vas izvede iz
3 sudnice.

4 SVEDOK: [Prevod] Hvala najlepše.

5 [Svedok završava svedočenje i napušta sudnicu]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. Još
7 uvek se postavlja pitanje šta da uradimo sa ovim modelom
8 skeleta i lobanje. Panel bi želeo da to bude usvojeno u spis,
9 pošto se g. Gasior služio njima u toku svedočenja, odn.
10 pozivao se na njih, i nama se čini da je to dovoljan razlog za
11 tako nešto.

12 Molim Sudsku službenicu da se odrede dva vizuelna
13 sredstva, i da se dodele dva broja dokaznih predmeta, prvo
14 skeletu, a zatim drugi broj za lobanju.

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, prvo vizuelno
16 sredstvo, to će biti skelet, i imaće broj C00001.

17 A, drugo, odn. lobanja, broj C00002.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

19 G. Branioče, vidim da ste na nogama.

20 G. AOUBINI: [Prevod] Izvinjavam se, samo da nešto
21 sugerišemo zbog prethodnog iskustva koje imamo sa korišćenjem
22 materijala u sudnici. Naša sugestija je da određene stvari
23 koje je svedok pokazao, mogu da budu sačuvane kao *screenshot-*
24 *ovi*, odn. zamrznuti snimci iz video snimka tokom zasedanja i
25 to bi zatim moglo da se unese u spis kao dokazni predmet. Ti

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 50

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 momenti u kojima sudski veštak pokazuje na određena mesta.

2 Tako smo radili u prošlosti u nekim drugim postupcima, i stoga
3 vam dajemo tu sugestiju.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Svakako
5 bismo izbegli da se vraćamo na dugački video zapis koji imamo,
6 da bismo tražili odgovarajuće odlomke.

7 Ali, pitaću i Tužioca šta misli o toj sugestiji.

8 GĐA PERGOLO: [Prevod] Hvala. To je dobra sugestija.
9 Videćemo da li možemo da to upotrebimo, kada budemo pokušavali
10 da utvrdimo koje dokazne predloge želimo da ponudimo na
11 usvajanje. Tako da možda možemo da pregledamo svedo -- video
12 snimak svedočenja, i da vidimo možemo li da napravimo neke
13 *screenshot-ove*.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
15 hvala.

16 Da li zapis -- Zastupnik žrtava ima nešto da doda?

17 G. LAWS: [Prevod] Ne, hvala Časni Sude.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.
19 Nisam vas ni pitala gđo Tužiteljko, ali hvala vam što ćete to
20 -- odn. nisam vas ni zamolila da to uradite, ali zahvaljujem
21 na sugestiji da vi pregledate video snimak i vidite možete li
22 da učitate neke *screenshot-ove* u sistem *Legal Workflow*, pa
23 ćemo onda videti šta je dalje potrebno uraditi u tehničkom
24 smislu.

25 U redu. Da li Tužilaštvo ima nešto dalje da iznese

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 Panelu?

2 GĐA PERGOLO: [Prevod] Da, Časni Sude. Samo organizaciono
3 pitanje u vezi sa sudskim veštakom za sutra. Mi smo revidirali
4 našu procenu vremena, i mislimo da ćemo zaključiti njegovo
5 ispitivanje u roku od sat vremena, što je nešto kraće nego što
6 smo prvobitno mislili.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
8 hvala. Hvala što ste nam sada već izneli tu procenu, koja je
9 ažurirana.

10 Da li Zastupnici žrtava imaju nešto?

11 G. LAWS: [Prevod] Ne, hvala.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, Odbrana?

13 G. GILISSEN: [Prevod] Da, Časni Sude. Hvala najlepše.

14 Gđa Cariolou će moći da ispituje sledećeg veštaka, ali
15 imamo jedan problem, jer je ona sada u drugom gradu. Ona se
16 preko vikenda sastala sa sudskim veštakom, i morala je da
17 ostane tamo, jer je nastao problem sa avionom. Ona obično
18 stiže kasno popodne i trebalo bi da stigne danas popodne, ali
19 sam hteo samo da napomenem tu činjenicu, da biste bili potpuno
20 upoznati sa situacijom. Ja očekujem naravno da će ona biti
21 spremna da započne unakrsno ispitivanje sutra, ali moramo da
22 sačekamo i da vidimo. Čim budemo imali neku konkretnu
23 informaciju, ja ću obavestiti Sekretarijat o tome, kako bismo
24 izbegli bilo kakav problem.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo da bih

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 to razjasnila, i da vidimo možemo li već da iznađemo na neko
2 rešenje, jer ako sam vas dobro razumela, problem je u tome što
3 se ona fizički ne nalazi ovde, pa postoji mogućnost da ona
4 sutra neće moći da dođe u sudnicu, kako bi ispitivala ovog
5 svedoka. To je ono što ste hteli da kažete, zar ne?

6 G. GILISSEN: [Prevod] Da, to je tačno, jer je ona
7 zaglavljena u Minhenu u ovom trenutku.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, ja vidim
9 dva moguća rešenja te situacije. Prvo, da neko od vas
10 postavlja pitanja svedoku, a drugo rešenje moglo bi da bude da
11 razmotrimo i mogućnost da uspostavimo video-konferencijsku
12 vezu, ali ne znam da li je tako nešto moguće s obzirom da to
13 zahteva mnogo više nego da se samo organizuje sastanak preko
14 Zoom-a. Ali, moj -- moja prva sugestija bila bi ova, zar neko
15 od vaših kolega nije u mogućnosti da vrši to ispitivanje.

16 G. GILISSEN: [Prevod] Pa, pre svega, ja se nadam da će
17 ona ipak biti tu.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, ali
19 naravno, međutim, treba da imamo plan B, jer imamo jednu
20 izreku na holandskom "vladati situacijom podrazumeva da
21 predviđate stvari unapred". Mi ne želimo ovde da vladamo, ali
22 želimo da predviđamo šta će se desiti u budućnosti, kako bismo
23 obezbedili da sve funkcioniše.

24 G. GILISSEN: [Prevod] Pa, mi ćemo takođe razmotriti to
25 unutar našeg tima, i odgovorićemo vam najbolje što možemo već

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 danas, naravno, što pre budemo mogli.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete da
3 podnesete i zahtev u vezi s tim.

4 G. GILISSEN: [Prevod] Mi ćemo vam u svakom slučaju obezbe
5 -- obavestiti Sekretarijat čim budemo znali, a ako sve bude u
6 redu, i imamo rešenje, onda neće biti ni problema.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. U
8 principu ćemo prekinuti sa radom do 9:30h sutra, kada treba da
9 svedoči Svedok 4875. Ukoliko budete imali neki zahtev, onda
10 ćemo doneti odluku o tome.

11 Ali bih vas zamolila, da među sobom raspravite to
12 pitanje, i da se vidi ne bi li neko od vas mogao umesto vaše
13 koleginice da postavi konkretna pitanja tom svedoku. Mislim da
14 bi to bilo najbolje ukoliko ona ne može da bude prisutna.

15 G. DE MINICIS: [Prevod] U vezi s tim, Časni Sude, samo da
16 obavestimo sve da -- ovaj svedok ima prilično gust raspored,
17 ima druge obaveze, tako da možda na primer neće biti moguće da
18 se njegovo svedočenje pomeri za drugi dan.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,
20 hvala.

21 G. GILISSEN: [Prevod] Samo sam želeo da pomenem da gđa
22 Cariolou nije doletela onim letom kojim je trebalo, već je
23 avion morao hitno da sleti, kako nije bilo predviđeno.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, da to mi
25 je jasno. Niste vi nizašta krivi naravno, ali nismo ni mi, ali

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 54

Tekst u kurzivu BRISAN iz javne verzije u skladu sa F560RED i F631.

1 s obzirom da imate troje kobračilaca sveukupno u timu, onda
2 jedan kobračilac uvek može da uskoči umesto nekog drugog u
3 zavisnosti od teme. Meni je jasno naravno da su neki od vas
4 specijalizovani više za neku oblast nego drugi, ali s druge
5 strane, treba nastaviti postupak, tako da bi morali da postoje
6 zaista veoma jaki razlozi, da bismo pomerili svedočenje koje
7 je zakazano za sutra.

8 Ukoliko nema ničeg drugog, nastavićemo sa radom sutra u
9 9:30h.

10 A sada prekidamo sa radom.

11 --- Sednica se završava u 12:25 časova

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25